

**Producción Oral en Passé Composé de Estudiantes de Francés III e Inteligencia
Cinestésica-Corporal**



Danny A Ortiz

FACULTAD DE EDUCACIÓN LICENCIATURA EN LENGUAS EXTRANJÈRAS
INGLÉS- FRANCÉS

UNIVERSIDAD SANTIAGO DE CALI

2021

Resumen

La presente investigación tuvo el objetivo de implementar una estrategia basada en la inteligencia cinestésica-corporal para mejorar la producción oral del passé composé de estudiantes de un curso de francés III. Dicha investigación tuvo un diseño de estudio de caso de tipo mixto descriptivo. La selección de la muestra fue no probabilística y la conformaron los estudiantes de un curso de francés III. Las técnicas de recolección de datos que se utilizaron, fueron la observación, la entrevista semi-estructurada, y la encuesta las cuales se llevarán a cabo por medio de la utilización de los siguientes instrumentos; un diario de campo, la transcripción de entrevista. Los resultados obtenidos mostraron distintas prácticas que favorecen o desfavorecen tanto la producción oral del passé composé como la inteligencia cinestésica-corporal, también se encontró que la aplicación de una estrategia basada en la inteligencia cinestésica-corporal generó un efecto positivo en más del 50% de los participantes. Asimismo, los resultados también pusieron en evidencia la necesidad de crear más estrategias que relacionen lo verbal con lo no verbal.

Palabras clave: Producción oral, Estrategia, Inteligencia cinestésica-corporal, Competencia comunicativa, Competencia corporal.

Abstract

The present research had the objective of implementing a strategy based on bodily-kinesthetic intelligence to improve the oral production of the passé composé of students in a French III course. This research had a mixed descriptive case study design. The selection of the sample was non-probabilistic and was made up of students of a French III course. The data collection techniques used were observation, semi-structured interview, and survey, which will be carried out through the use of the following instruments: a field diary, the interview transcript. The results obtained showed different practices that favor or disfavor both the oral production of the passé composé and the kinesthetic-bodily intelligence, it was also found that the application of a strategy based on kinesthetic-bodily intelligence generated a positive effect in more than 50% of the participants, and the results also showed the need to create more strategies that relate the verbal with the nonverbal.

Key words: Oral production, Strategy, Bodily-Kinesthetic intelligence, Communicative competence, Bodily competence.

El presente estudio se titula La Producción Oral de los Estudiantes de Francés y la Inteligencia Cinestésica-Corporal y refleja una de las dificultades que han presentado algunos de los estudiantes del programa de licenciatura en lenguas extranjeras de la universidad Santiago de Cali, la cual es expresarse oralmente en Passé Composé. Dicho problema se produce frecuentemente gracias a distintos factores metodológicos tales como las herramientas, actividades, materiales, espacios, relacionados con el aula de clase; al igual que factores personales como el miedo o pena a equivocarse, falta de práctica, ansiedad, afinidad con la lengua.

La necesidad de vencer el miedo o la pena a hablar, de complementar la práctica, de bajar los niveles de ansiedad, de generar un gusto por la lengua y a su vez mejorar la transmisión del mensaje oral en passé composé desde el uso de metodologías, o herramientas dinámicas; promueve la idea de concebir de dicha estrategia didáctica.

Después de haber expuesto la problemática, cabe resaltar que el presente estudio tiene el objetivo de mejorar la producción oral del Passé composé de los estudiantes de un curso de francés III. En primer lugar por medio de la observación de prácticas en el aula que involucren la inteligencia cinestésica corporal; en segundo lugar, por medio del diseño de una estrategia didáctica compuesta por actividades específicas, las cuales se dividieran en tres sesiones; en tercer lugar, por medio de la aplicación; para finalmente proceder con un análisis con el fin de tener claridad sobre la manera en que se puede mejorar la producción oral del passe compose con la implementación de dicha estrategia.

Antecedentes

A pesar de que en el momento de realizar la exploración documental no se encontró antecedentes relacionados exactamente con el presente estudio. Se encontraron cuatro investigaciones que se relacionaban bien sea con la mejora de la producción oral en francés o con la inteligencia cinestésica corporal.

El primer antecedente fue la investigación de Solis (2020), quien en su estudio denominado, *“Estrategia Didáctica Para Mejorar la Producción Oral del Idioma Francés en los Estudiantes del Nivel Básico de una Institución Educativa Superior en la Ciudad de Lima, Perú”* se centró en proponer una estrategia didáctica para mejorar la producción oral del idioma francés en los estudiantes del nivel básico de una institución educativa superior. La autora ubicó el presente estudio en el paradigma socio-crítico e interpretativo, y lo clasifica según su enfoque, en cualitativo de carácter interpretativo, y también lo considera una investigación educacional de tipo aplicada. De acuerdo con el diseño se cataloga como no experimental, de corte transversal descriptivo. La muestra estuvo conformada por dos docentes y 17 estudiantes de la población; y la selección de ésta no fue de manera probabilística. La investigación utilizó la entrevista a docentes, la encuesta a los estudiantes y la observación, como instrumentos de recolección de datos. Los descubrimientos más significativos del trabajo de campo indicaron que ciertos elementos como: la falta de motivación en el proceso de enseñanza-aprendizaje, las limitaciones en cuanto a la utilización de herramientas TIC, el desempeño deficiente de los estudiantes en las otras competencias del idioma y la carencia de variedad en las evaluaciones con énfasis en la autovaloración; dificultan la producción oral. La autora concluyó con la proposición de integrar el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural con el juego de roles como una herramienta

pedagógica para mejorar la expresión oral del idioma francés en un nivel inicial y así orientar al docente en su labor pedagógica y a los estudiantes en su proceso de aprendizaje.

El anterior estudio fue relevante para la presente investigación debido a que presenta una propuesta que se relaciona con la producción oral del Passé Composé puesto que utiliza el enfoque comunicativo; además de ello implementa el juego de roles, el cual es una actividad comprendida en el marco de la inteligencia cinestésica-corporal.

El segundo antecedente fue la investigación realizada por Castañeda (2017) titulada *“Actividades Basadas en Inteligencias Múltiples Para el Mejoramiento de la Producción Oral en Idioma Inglés en una Universidad de la Ciudad de Trujillo”*. Tuvo el objetivo de determinar si las actividades basadas en inteligencias múltiples contribuyen en la mejora de la habilidad de producción oral en el idioma inglés en los alumnos de la Universidad Nacional de Trujillo. Para este estudio de tipo cuasi-experimental se utilizaron un grupo experimental, conformado por 21 estudiantes y un grupo de control, que contó con otros 19. La población total fue de 40 estudiantes. Los resultados arrojados por esta investigación evidencian que la aplicación de actividades basadas en inteligencias múltiples mejoran en un 50% la producción oral de los estudiantes si se compara con una metodología tradicional, también se evidenció que las inteligencias intrapersonal e interpersonal fueron las más relevantes en dicha población.

Los resultados arrojados en el estudio anterior soportan la presente investigación debido a que demuestra que la implementación de actividades basada en las inteligencias múltiples contribuyen con la mejora de la producción oral; lo que se asemeja a la idea de mejorar la producción oral del passé composé por medio de la implementación de una estrategia basada en la inteligencia cinestésica-corporal.

El tercer antecedente fue el artículo científico realizado por Egisvanda Isys de Almeida Sandes (2014) titulado “*Un Nuevo abordaje en la Enseñanza de Lenguas Extranjeras: El Desarrollo de la Inteligencia Corporal-Cinestésica en el Marco de la Teoría de las Inteligencias Múltiples*”. Se centró en analizar la manera en que el trabajo con la expresión corporal puede ayudar en el desarrollo de las capacidades del estudiante, fomentar su creatividad, su proceso de adquisición y de aprendizaje en clase, concretamente, en la clase de lengua extranjera. Las conclusiones muestran que en una clase de lengua extranjera se puede lograr no solamente el desarrollo de las inteligencias sino también de otros aspectos que forman parte del proceso de adquisición y del aprendizaje de una lengua a través de juegos, baile y actividades que permitan el contacto con el otro.

El anterior artículo es relevante para la presente investigación, pues respalda hipótesis de que el uso de una estrategia basada en la inteligencia cinestésica-corporal puede mejorar la producción oral del *passé composé* ya que en primer lugar, dice que su uso ayuda en el desarrollo de las capacidades; la producción oral se refiere a la capacidad o habilidad emitir y recibir un mensaje eficientemente y en segundo lugar, en su conclusión se manifiesta el beneficio que conlleva la utilización de juegos, baile y actividades que permitan el contacto con el otro en una clase de lengua extranjera.

Y el cuarto y último antecedente fue la investigación realizada por Rudas (2016) Titulada “*El desarrollo de la habilidad oral en francés por medio del trabajo en pares*”. La cual tuvo por objetivo identificar la dinámica de las interacciones dentro del trabajo en pares. Dicha investigación en el marco de un paradigma cualitativo de tipo investigación acción.

Veinticuatro estudiantes de dieciocho a veintidós años de edad, de diferentes carreras, que trabajaron por pares conformaron la muestra y los instrumentos de recolección de datos empleados fueron la entrevista semiestructurada, el diario de campo y las rejillas de

observación. Los resultados arrojaron que el 83% (diez de doce) de las parejas interactuaron de forma colaborativa, se apoyaron y se brindaron retroalimentación mutuamente. Y finalmente se concluyó que presencia de interdependencia positiva durante las interacciones y mejora en la habilidad oral de los estudiantes.

El anterior estudio sirve de apoyo para la presente investigación en lo que respecta a la mejora en la habilidad de los estudiantes puesto que las interacciones generan un efecto positivo y dichas interacciones pueden ser tanto verbales, que hacen alusión a la producción oral, como no verbales, que se refieren a la inteligencia cinestésica-corporal.

Enunciación del Problema

De acuerdo con el Coordinador de francés, la universidad Santiago de Cali dispone de distintos recursos, para que los estudiantes del programa de licenciatura en lenguas extranjeras puedan reforzar la producción oral o hacer uso de la lengua al igual que la inteligencia cinestésica corporal, tales como monitorias, clubes de conversación, eventos académicos como seminarios, ponencias, conferencias, etc; actividades extracurriculares, por mencionar algunos El Mardie Gras, el festival de lenguas, la inmersión, entre otros; y el curso de profundización llamado habilidades discursivas y orales. Sin embargo, la mayoría de los recursos mencionados anteriormente se llevan a cabo de manera esporádica, lo que quiere decir que la mayor parte del tiempo los estudiantes permanecen en el salón de clase; pero en la clase en muchas ocasiones no se existen actividades de práctica en las cuales puedan mejorar su producción oral del *passé composé* y a su vez puedan hacer uso de su cuerpo para expresarse. Por ello, se decidió plantear la siguiente pregunta **¿ De qué manera se puede mejorar la producción oral del *passé composé* por medio de la inteligencia cinestésica-corporal?**

Justificación

La observación de una clase de un curso de francés III fue la base para recopilar información concerniente a la producción oral del passé composé de los estudiantes, al igual que aquellos aportes relacionados con la inteligencia cinestésica corporal, por consiguiente es necesario hablar sobre las distintas contribuciones empíricas y/o teóricas que da soporte a las ideas de la presente investigación; la primera de dichas contribuciones es la expresión oral, conocida por CVC. *Diccionario de términos clave de ELE. Expresión oral.*(2021) como

la destreza lingüística relacionada con la producción del discurso oral. Es una capacidad comunicativa que abarca no sólo un dominio de la pronunciación, del léxico y la gramática de la lengua meta, sino también unos conocimientos socioculturales y pragmáticos.

De acuerdo con lo encontrado en la observación, se puede decir que a pesar de que la docente compartió ejercicios gramaticales prácticos que sirven como guía, los estudiantes no se expresaban en passé composé adecuadamente. Lo que confirma la viabilidad de la investigación. Otro de los aportes empíricos o metodológicos es el análisis del empleo del sistema verbal expresado en SÁNCHEZ ABCHI & DE MIER (2019)

El análisis del empleo del sistema verbal resulta relevante porque se trata de información que permite conceptualizar y ubicar los eventos en el tiempo. Los tiempos verbales cumplen diferentes roles en el discurso. Así, por ejemplo, el “presente histórico”- uso del tiempo presente con valor de pasado en la narración- sirve como un intensificador que enfatiza los eventos. Asimismo, el tiempo verbal puede también tener funciones metalingüísticas como indicar el tipo textual, tener funciones discursivas tan variadas como crear cohesión, marcar límites oracionales, modular el ritmo o estructurar el discurso.

Lo expresado anteriormente, se puede aplicar a los distintos tiempos verbales que existen y el Passé Composé no una excepción de hecho SÁNCHEZ ABCHI & DE MIER, (2019) afirman que “ el passé composé, en francés, es preferido en la modalidad oral”. Y la última contribución aporte empírico y/o teórico es la inteligencia cinestésica-corporal, la cual se centra en el dominio del cuerpo y en cómo hacer uso de este para expresarse (Valcárcel, 2020). Las personas que generalmente tienen este tipo de inteligencia más desarrollada se caracterizan por tener la facilidad de desarrollar su motricidad y con la habilidad de preparar su cuerpo para un propósito específico. Por ello, el presente trabajo investigativo pretende brindar nuevos aportes a la enseñanza del idioma francés y en específico al mejoramiento de la producción oral en el estudiante de educación universitaria por medio de una estrategia basada en la inteligencia cinestésica.

Objetivos

Implementar una estrategia basada en la inteligencia cinestésica-corporal para mejorar la producción oral del Passé composé en un curso de francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras en la Universidad Santiago de Cali.

- Observar prácticas en el aula que involucren la producción oral del passé composé y la inteligencia cinestésica corporal en el curso de francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras en la Universidad Santiago de Cali.
- Diseñar una estrategia basada en la inteligencia cinestésica corporal para mejorar la producción oral del Passé Composé en el curso de francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras en la Universidad Santiago de Cali.
- Aplicar la estrategia basada en la inteligencia cinestésica corporal para mejorar la producción oral del Passé Composé en el curso francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras en la Universidad Santiago de Cali.

Preguntas

¿ Qué prácticas que involucren la producción oral del passé composé y la inteligencia cinestésica corporal se pueden observar en el curso de francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras en la Universidad Santiago de Cali.?

¿ Qué factores teóricos y metodológicos se deben tener en cuenta en el diseño de una estrategia basada en la inteligencia cinestésica corporal para mejorar la producción oral del Passé Composé en el curso de francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras en la Universidad Santiago de Cali?

¿Cuál es el resultado de la aplicación de la estrategia basada en la inteligencia cinestésica corporal para mejorar la producción oral del Passé Composé en el curso francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras en la Universidad Santiago de Cali?

Relevancia

El presente trabajo investigativo pretende brindar nuevos aportes al proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma francés en distintos campos tales como: En primera instancia, en lo disciplinar, debido a que contribuye con la metodología empleada en la enseñanza de francés. En segunda instancia; en la comunidad científica, ya que permitirá ampliar el conocimiento sobre la utilización de la inteligencia cinestésico-corporal para el desarrollo de la producción oral del Passé composé en el idioma francés; y a su vez permitirá que otras investigaciones lo tomen como referencia en cuanto a la metodología, los instrumentos y técnicas de recolección de datos empleados, las características de la población, los resultados obtenidos, entre otros aspectos. Y en última instancia; en el contexto de aplicación, puesto a que el presente estudio puede brindar un acercamiento significativo a la lengua; ya que tanto la expresión oral como corporal son procesos que se dan normalmente un acto comunicativo.

Limitaciones del estudio

La primera limitación que se presentó en el transcurso del desarrollo de la investigación, fue el tiempo; debido a que se disponía solamente de media hora por semana para la aplicación de todas las intervenciones debido a los horarios laborales del investigador. La segunda limitación que se presentó fue la pandemia del Covid 19 puesto a que obligó a que la realización de todas las actividades dispuestas de expresión corporal de manera remota, por ende no había la posibilidad de corroborar si el estudiante las hacía .

De igual manera otra limitación fue la baja participación de los estudiantes en el momento que se llevaron a cabo las actividades propuestas en la estrategia. Otra limitación es la falta de “cursos o estrategias que permitan relacionar lo verbal con lo no verbal” (Pedrosa, 2021). Por ejemplo, propuestas centradas en el teatro.

Definición de conceptos importantes

En el presente capítulo se abordarán conceptos que se consideran de vital importancia para la comprensión y avance del presente trabajo investigativo.

Lengua materna

También conocida como L1, lengua nativa o natal; generalmente hace referencia a la primera lengua que un individuo adquiere desde su infancia y por medio de la cual éste piensa y se comunica naturalmente dependiendo del contexto sociocultural en el cual se desarrolla. A pesar de que dicho término hace alusión a la lengua hablada por la madre de la persona, este concepto engloba a cualquier hablante nativo de la lengua en cuestión (CVC. Diccionario de términos clave de ELE. Lengua materna., 2021).

Lengua meta

Término empleado para referirse la lengua que se desea aprender, bien sea por medio de una institución educativa o de una forma natural; La lengua meta abarca dos términos conocidos como L2 y LE son generalmente utilizados indistintamente a pesar de que estos se tengan sentidos diferentes (CVC. Diccionario de términos clave de ELE. Lengua meta., 2021).

Segunda lengua

Es conocida como la lengua meta que se aprende en el mismo país en donde se vive debido a que en dicho lugar coexisten distintas comunidades hablantes, por ejemplo en Colombia el español es la segunda lengua de diversas comunidades indígenas, las cuales forman parte de la idiosincrasia e identidad del territorio colombiano(CVC. Diccionario de términos clave de ELE. Enseñanza de segundas lenguas., 2021)

Expresión oral

Es la habilidad que poseen los seres humanos de participar en un acto del habla. Dicha competencia no debe ser asociada solamente al manejo adecuado de las reglas gramaticales, del léxico, de la pronunciación, etc de una lengua extranjera sino que debe ser relacionada igualmente con saberes socioculturales y pragmáticos, tales como, “saber aportar información y opiniones, mostrar acuerdo o desacuerdo, resolver fallos conversacionales o saber en qué circunstancias es pertinente hablar y en cuáles no” (CVC. Diccionario de términos clave de ELE. Expresión oral., 2021).

Expresión corporal

Es conocida también como lenguaje corporal y se refiere a la destreza de expresar ideas con el cuerpo, es decir, por medio de la comunicación no verbal que engloba “ los movimientos

con las manos, los gestos, las expresiones faciales y todo lo que, aún no dicho verbalmente, comunica una emoción o sensación (Euroinnova Business School, 2021)”.

Método

Partiendo del hecho de que el objetivo de la presente investigación es mejorar la producción oral de los estudiantes de un curso de francés III con respecto al passé composé, por medio de la implementación de una estrategia basada en la inteligencia cinestésica corporal; la presente investigación desde el diseño es considerada un estudio de caso como lo afirma Orlando (2013)

El estudio de casos es uno de los medios más apropiados para aprehender la realidad de una situación estratégica y es idóneo para investigar en estudios de dirección y organización de instituciones y empresas, en los que se requiera explicar relaciones causales complejas, analizar procesos de cambio longitudinales, realizar descripciones de perfil detallado, generar teorías a la luz del estudio de los factores que intervienen para que aflore una realidad, tomando en cuenta el contexto en que se desarrolla una problemática o fenómeno.

Debido a que existe un fenómeno del cual se desea aprender , la relación entre la mejora de la producción oral del passé composé y la inteligencia cinestésica corporal; desde un contexto real y cotidiano, un curso de francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras de la universidad Santiago de Cali. En la presente investigación se utilizó una metodología mixta debido a que se recolectó información de tipo cualitativa al igual que cuantitativa en tres distintas fases, las cuales corresponden en primer lugar a la observación, en segundo lugar al diseño de una estrategia basada en la inteligencia cinestésica-corporal y finalmente en tercer lugar, a la aplicación de dicha estrategia. Cabe resaltar que el presente trabajo

investigativo es de tipo descriptivo; ya que, pretende realizar un informe detallado de todos los procesos, resultados obtenidos durante el desarrollo del mismo.

Contexto

Debido a la pandemia ocasionada por el virus del Covid 19 el proceso de enseñanza y aprendizaje se lleva a cabo a través de la virtualidad en la actualidad alrededor del mundo. La universidad Santiago de Cali fue la institución educativa en la cual se realizó la presente investigación, dado a que contaba con los recursos necesarios para continuar con todos sus procesos de manera remota. La investigación se llevó a cabo en un curso llamado Competencias Integradas en Francés III, el cual se desarrolla en un contexto virtual, que hace parte del programa de licenciatura de lenguas extranjeras ofertado por la facultad de educación.

Participantes

Los sujetos que hicieron parte del presente estudio fueron los estudiantes los cuales en su gran mayoría eran mujeres. dichos individuos comprendía edades entre 17 y 20 años del curso de Competencias Integradas en Francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras de la Universidad Santiago de Cali. Otro participante en la investigación fue el coordinador de francés. La entrevista reveló que fue estudiante de la misma universidad en el periodo académico que empezó en el 2006.

Fases de la investigación

Para la presente investigación se desarrolló en tres etapas diferentes, siendo la primera la observación, la segunda el diseño de la estrategia y la tercera que corresponde a la aplicación de dicha estrategia.

Fase de observación

El instrumento seleccionado fue el diario de campo debido a su rapidez para reunir gran cantidad de información de tipo tanto descriptivo, como de tipo procedimental y conceptual en poco tiempo. El objetivo del instrumento fue observar prácticas en el aula que involucren la producción oral del *passé composé* y la inteligencia cinestésica corporal. Los participantes fueron los estudiantes y la profesora de un curso de francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras de la universidad Santiago de Cali. La presente técnica fue llevada a cabo, en dos ocasiones, el 13 de agosto del 2021 y el 20 de agosto del 2021.

Fase de diseño de la estrategia

En la presente fase se utilizaron dos técnicas de recolección de datos en primer lugar se utilizó la encuesta y en segundo lugar se utilizó la entrevista a continuación se explicara cada una de ellas.

Encuesta. Se utilizó una encuesta de tipo descriptivo ya que se quería examinar el fenómeno de la relación entre la producción oral del *passé composé* y la inteligencia cinestésica-corporal para diferenciarlo de otros; y a su vez una parte de la encuesta era de sondeo, puesto que se refería a los intereses u opiniones de los participantes. El instrumento utilizado fue el cuestionario semi-estructurado debido a que proporciona información sobre un mayor número de personas en un periodo breve, facilita la recolección, cuantificación, análisis y la interpretación de datos. dicho cuestionario fue utilizado en tres sesiones diferentes y para cada sesión se tenía un objetivo específico, y fue realizado por una calidad diferente de participantes (*ver anexo 1*)

Entrevista. Se utilizó la entrevista semiestructurada puesto que ésta provee respuestas precisas, la información es fácil de procesar, y no se requiere de un gran entrenamiento para aplicarla. El instrumento utilizado fue la transcripción (*ver anexo 2*). Tenía el objetivo de

identificar prácticas relacionadas con la producción oral de passé composé y la inteligencia cinestésica-corporal. La presente entrevista fue aplicada al coordinador de francés de la universidad Santiago de Cali el 7 de octubre del 2021.

Validez de datos

Una de los errores que pueden llegar a cometer los investigadores o investigadoras es aceptar la validez de manera fácil las impresiones iniciales (Orlando, 2013) por tal motivo la presente investigación la triangulación la cual “sirve para clarificar el significado, identificando diferentes maneras a través de las cuales es percibido el fenómeno (Orlando, 2013)”. Por tal razón un investigador en lo posible debe contrastar la información obtenida de distintas fuentes. Con el fin de cumplir con el objetivo de la investigación, se utilizaron tres técnicas de recolección de datos, presentadas en el capítulo dedicado al método. las cuales evidenciaron la necesidad de mejorar la producción oral en el passé composé

Ética

La presente investigación cumple con los estándares y con los parámetros axiológicos dados por el contexto. Debido a que se tuvo en cuenta todos los rigores necesarios para no afectar la población de ninguna manera, minimizar riesgos y respetar los derechos fundamentales de cada participante. Además de eso cuenta con un consentimiento informado determinando el alcance del ejercicio investigativo, la declaración de la participación voluntaria, del derecho de dimisión, a la intimidad y anonimato al igual que del tipo de manejo que se hará con la información.

Revisión literaria

El presente capítulo se dividirá en dos aspectos, con el fin de tener un mayor entendimiento de los conceptos definidos previamente: el primero, en relación con Enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, en el cual se explicarán los métodos, metodologías o enfoque más apropiadas para enseñar una lengua extranjera al igual que habilidades comunicativas necesarias para aprenderla; y el segundo, se relaciona con la teoría de las inteligencias múltiples y se enfocará en la inteligencia cinestésico-corporal.

La enseñanza, aprendizaje y evaluación de lenguas extranjeras según el Marco Común Europeo de Referencias (MCRL)

Se refiere al documento que brinda el soporte necesario para la enseñanza, aprendizaje y evaluación de una lengua extranjera, debido a que este contiene por ejemplo, lineamientos para la elaboración de programas de lenguas, guías para los currículum, instructivos, métodos, enfoques, para la enseñanza, los niveles de proficiencia en la lengua y a su vez información relevante sobre los alumnos; como sus conocimientos, habilidades o competencias, entre otros. Además de ello, el MCRL, describe lo que se debe aprender a hacer para hacer uso de la lengua extranjera de una manera eficaz, dicha descripción se hace de una manera integradora; ya que se centra en el contexto cultural donde se sitúa la lengua.

Competencia comunicativa

De acuerdo de con el MCRL (s.f) dicha competencia se refiere a la combinación de componentes como el lingüístico que engloba conocimientos y destrezas léxicas, fonológicas y sintácticas además de ello, también se asocia con dimensiones de la lengua como sistema; el sociolingüístico, que se refiere a las condiciones socioculturales del uso de la lengua; y el pragmático, que tiene que ver con el uso funcional de los recursos lingüísticos. Sin embargo,

a pesar de la relevancia y aportes del MCRL en el campo de la enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras, su visión no refleja en realidad todos los elementos relacionados con la competencia para la presente investigación, por tal motivo es necesario, es complementar dicho concepto desde la perspectiva propuesta por Celce-Murcia, Dornyei y Thurrell quienes en 1975 publicaron un artículo llamado *Communicative competence: A Pedagogically Motivated Model with Content Specifications* (Amaya, 2020)

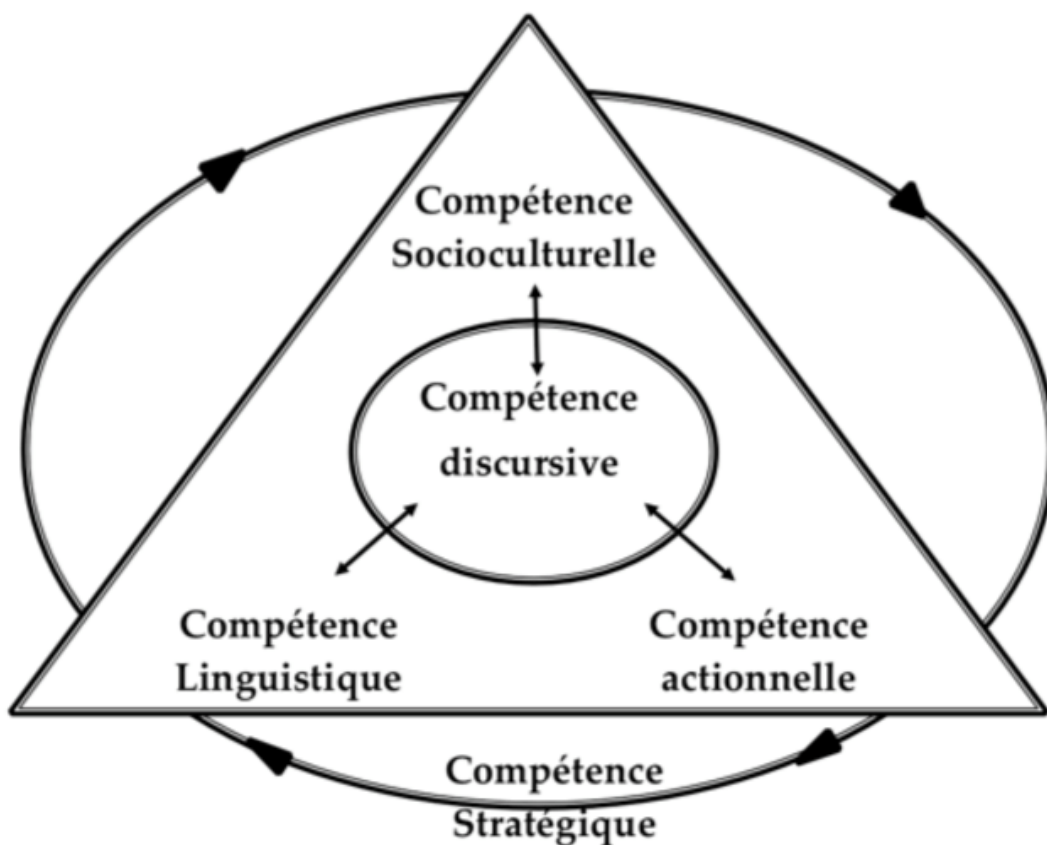


Figura 1. Modelo de competencia comunicativa según Celce-Murcia, Dörnyei y Thurrell (1995)

La figura 1, muestra otra perspectiva perspectiva más completa en lo que se refiere a la competencia comunicativa

Ellos presentan su modelo como una pirámide que encierra a un círculo y que a su vez es encerrada por otro. El círculo ubicado dentro de la pirámide se

refiere a la competencia discursiva y las tres puntas del triángulo son la competencia sociolingüística, la competencia lingüística y la competencia accional.(Celce-Murcia et al., 1995)

La competencia comunicativa está dividida en los siguientes componentes: la competencia discursiva que se refiere a la manera en que se organizan las palabras, frases y oraciones con el fin de crear un discurso oral o escrito (Amaya, 2020); la competencia lingüística hace referencia a elementos como la morfología, estructuras gramaticales, léxico entre otros (Amaya, 2020); la competencia accional que se entiende como la destreza para transmitir y entender la información en un acto comunicativo (Amaya, 2020); la competencia sociocultural que se centra en la habilidad para expresarse apropiadamente de acuerdo con contexto social y cultural en el que se encuentre el hablante (Amaya, 2020) y finalmente la competencia estratégica la cual está relacionada con uso de estrategias de comunicación (Amaya, 2020).

Los actividades de la lengua

El MCRL (s.f) se refiere a estas como a las actividades relacionadas con la comprensión, expresión, interacción y medición de la lengua comprendidas en el marco de la competencia comunicativa.

La competencia corporal

Tiene una gran relevancia en el presente trabajo investigativo puesto que ésta se centra en aspectos tales como educación postural, ergonomía y orientación espacial; la comunicación no verbal; la coordinación en acciones propias y en la manipulación de instrumentos; el ritmo corporal; el descanso corporal, relajación, concentración y liberación de tensiones; el estilo de vida activo, cuidado y mejora corporal. Salud OMS (física, psíquica y social); y

finalmente, la educación afectivo-sexual. Dichos conceptos clave se trabajan tanto en la vida curricular como en la extracurricular. Y además de ello, se relacionan directamente con la inteligencia cinestésica-corporal, la cual fue la base para crear actividades que contribuyan en la mejora de la producción oral de estudiantes de francés.

Teoría de las inteligencias múltiples

Como lo expresó Howard Garner en la entrevista mostrada en Académicos Pe (2015)

La inteligencia es una capacidad biopsicológica que le permite a un individuo darle una solución a problemas en general y al igual que de actuar de la manera apropiada de acuerdo al contexto sociocultural en el que este se encuentre. Es decir que si una persona tiene la habilidad de resolver problemas y de hacer cosas de gran valor, puede ser considerado inteligente. La existencia de la diversidad abre paso al desarrollo de distintas maneras de resolver problemas y a su vez soporta la idea de que no solamente existe un tipo de inteligencia; por el contrario, evidencia que las personas pueden desarrollar distintos tipos, tales como la lógico-matemática, verbal-lingüística, musical, interpersonal e intrapersonal, naturalista, cinestésica, visual espacial, y existencial.

Valcárcel (2020) afirma que la teoría de las inteligencias múltiples es de vital importancia en distintos ámbitos, como en el personal, académico, y laboral, puesto que esta permite generar conciencia sobre las distintas destrezas, fortalezas o debilidades que cada individuo posee y además de esto sirve de guía para lograr el autoconocimiento que le permita resolver las distintas situaciones problemáticas que se puedan presentar en el transcurso de la vida. Por ello, explicar cada una de los tipos de inteligencias tiene gran relevancia para la presente investigación (*ver anexo 3*)

Categorías y procesos de análisis de los datos

Observación de clase

En las dos ocasiones en las cuales se observó una clase de un curso de francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras en la Universidad Santiago de Cali, se logró identificar distintos factores que favorecen o desfavorecen el desarrollo de la producción oral al igual que de la inteligencia cinestésica-corporal. (*ver anexo 4*)

Sesión 1. Los resultados con respecto a esta indican que hubo varios elementos, que ayudan a desarrollar la producción oral por ejemplo, la participación, preguntas abiertas, la resolución de ejercicios en voz alta, entre otros. Sin embargo no se evidenció el uso de actividades basadas en la inteligencia cinestésica-corporal o factores que contribuyeron con su desarrollo en el aula de clase; por el contrario se observaron algunos elementos que no aportan mucho tales como la escucha pasiva, la falta de la utilización del lenguaje corporal, la monotonía en la enseñanza, etc.

Sesión 2. En lo que respecta a esta sesión, los resultados indican que también hubo distintos factores que contribuyen con el desarrollo de la expresión oral tales como las mencionadas anteriormente además de las actividades conocidas como la exposición y el debate, las cuales a su vez pueden incidir en el desarrollo de la inteligencia cinestésica-corporal.

Diseño de una estrategia basada en inteligencia cinestésica-corporal

Para el diseño de la estrategia se tuvieron en cuenta los cuestionarios a los participantes al igual que la entrevista.

Cuestionarios

Cuestionario 1. En la sección de comentarios se realizo no se realizó ninguna pregunta respecto al tipo de actividades que ellos más disfrutaban en clase, Sin embargo, Se percibió que los participantes sienten gustos por actividades dinámicas que los inciten a participar

Cuestionario 2. En la sección de comentarios se realizo no se realizó ninguna pregunta respecto al tipo de actividades que ellos más disfrutaban en clase, y se obtuvieron respuestas como *“En esta clase me gusto adivinar y formular una frase en pasado, porque practico el passé composé y me divierto adivinando”* Otro ejemplo es *“dinámicas que presenten mas apoyo oral ,en las cuales podamos hablar mas”*

Cuestionario 3. En la sección de comentarios se realizo no se realizó ninguna pregunta respecto al tipo de actividades que ellos más disfrutaban en clase, y se obtuvieron respuestas como *“actividades dinámicas, porque así se aprende mejor no solo estar ahí sentado escuchando al profesor”* Otro ejemplo es *“La de demostración de gestos y adivinar, pienso que es divertido y puedo aprender”*

Entrevista

La entrevista al coordinador de francés también contribuyó a la identificación de paracas relacionadas con la producción oral del passé composé y la inteligencia cinestésica-corporal. Asimismo, reafirmó la viabilidad de implementar una estrategia basada en la inteligencia cinestésica-corporal para mejorar la producción oral del passé composé de los estudiantes de un curso de francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras en la Universidad Santiago de Cali. Los resultados obtenidos del análisis de la transcripción de la entrevista (*ver anexo 5*) indican que la universidad cuenta con una gran variedad de elementos que favorecen el desarrollo de la producción oral tales como, renovaciones de registro calificado,

currículum planeados bajo los lineamientos indicados en el Marco comun Europeo de referencia, cursos, actividades curriculares y extracurriculares, metodología de enseñanza basada en la comunicación, entre otros. Por el contrario, en lo que respecta al desarrollo de la inteligencia cinestésica-corporal no existen muchos factores que lo favorecen.

Implementación de una estrategia basada en inteligencia cinestésica-corporal

Se envió una encuesta de satisfacción a los participantes después de la aplicación de la estrategia basada en la inteligencia cinestésica-corporal la cual estaba conformada por distintas actividades y se obtuvo los siguientes resultados:

La estrategia merece una valoración global de...
15 respuestas

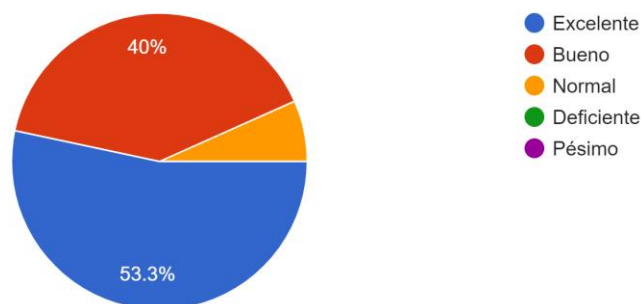


Gráfico 1. Opinión global de la estrategia

Selecciona las siglas de acuerdo con su equivalente: DA: De Acuerdo o EDA: En desacuerdo



Gráfico 2. Opinión sobre la efectividad de la estrategia

Encuesta 1. En el gráfico 1 el cual se refiere a la sección de resumen, más del 50% de participantes calificaron la estrategia como excelente; en el gráfico 2 que corresponde a la opinión sobre la efectividad de la estrategia, se obtuvo que trece de quince participantes está de acuerdo con la efectividad de la estrategia; y finalmente en la sección de comentarios en la cual habían preguntas abiertas relacionadas la percepción de los beneficios de la estrategia se obtuvieron respuestas como *“Los juegos nos permiten aceptar y aprender de nuestros errores, además nos proporcionan felicidad y placer”*; otro ejemplo que corresponde a la pregunta de qué es lo que te pareció mejor de la estrategia es *“El uso de las expresiones corporales para representar los verbos”*

La estrategia merece una valoración global de...

13 responses

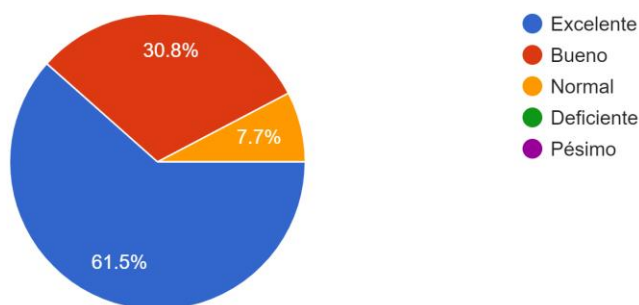


Gráfico 3. Opinión global de la estrategia

Selecciona las siglas de acuerdo con su equivalente: DA: De Acuerdo o EDA: En desacuerdo

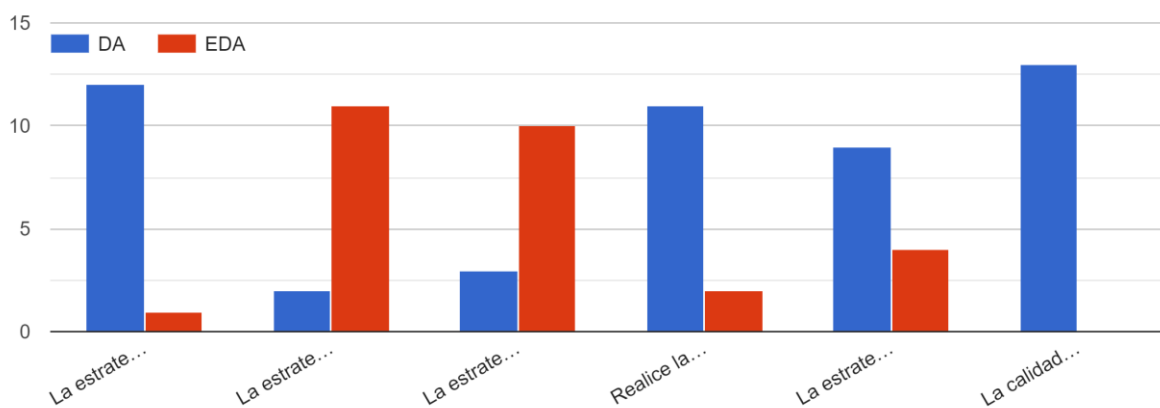


Gráfico 4. Opinión sobre la efectividad de la estrategia

Encuesta 2. En el gráfico 3 el cual se refiere a la sección de resumen, más del 60% de participantes calificaron la estrategia como excelente; en el gráfico 4 que corresponde a la opinión sobre la efectividad de la estrategia, se obtuvo que doce de trece sienten que la estrategia tuvo un efecto positivo en la producción oral del passé composé de quince participantes está de acuerdo con la efectividad de la estrategia; y finalmente en la sección de comentarios en la cual habían preguntas abiertas relacionadas la percepción de los beneficios

de la estrategia se obtuvieron respuestas como *“me llamo la atención la actividad de la “mímica” porque esta nos dio mas ánimos de participar y fue mas dinámica”*; otro ejemplo que corresponde a la pregunta de qué es lo que te pareció mejor de la estrategia es *“El modo de uso de las partes del cuerpo para adivinar la oración”*

La estrategia merece una valoración global de...

14 respuestas

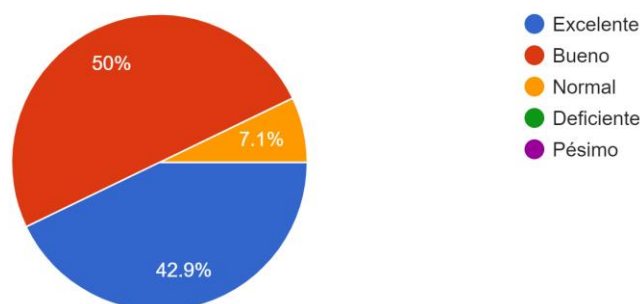


Gráfico 5. Opinión global de la estrategia

Selecciona las siglas de acuerdo con su equivalente: DA: De Acuerdo o EDA: En desacuerdo

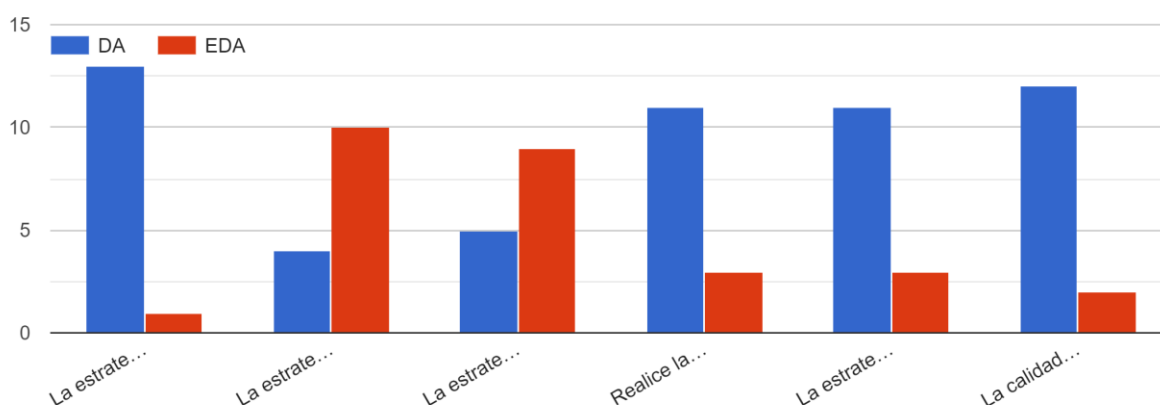


Gráfico 2. Opinión sobre la efectividad de la estrategia

Encuesta 3. En la sesión de comentarios se realizaron las siguientes preguntas En el gráfico 5 el cual se refiere a la sección de resumen, la mitad de participantes calificaron la estrategia

como excelente; en el gráfico 6 que corresponde a la opinión sobre la efectividad de la estrategia, se obtuvo que doce de trece sienten que la estrategia tuvo un efecto positivo en la producción oral del *passé composé* de quince participantes está de acuerdo con la efectividad de la estrategia; y finalmente en la sección de comentarios en la cual habían preguntas abiertas relacionadas la percepción de los beneficios de la estrategia se obtuvieron respuestas como *“Las charadas, porque aprendemos más fácil si se trata de usar el cuerpo como tablero, no solo las palabras”*; otro ejemplo que corresponde a la pregunta de qué es lo que te pareció mejor de la estrategia es *“este tipo de actividades favorecen a mi producción oral ya que son muy dinámicas y muy buenas”*

Discusión y conclusiones

En este trabajo se implementó una estrategia basada en la inteligencia cinestésica-corporal para mejorar la producción oral del *passé composé* de los estudiantes de un curso de francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras en la Universidad Santiago de Cali. Lo más importante de dicha implementación fue tener la oportunidad de observar las distintas prácticas relacionadas con la producción oral del *passé composé* .porque se fueron obtenidas en el mismo instante en el que pasaron. Lo que más ayudó a implementar la estrategia fueron las bases teóricas, al igual que la experiencia docente y más importante aún la opinión de los participantes. Lo más difícil de la implementación de la estrategia fue realizar el análisis de datos porque no se contaba con mucha experiencia. A continuación otros aspectos relevantes para poder realizar las conclusiones al igual que algunas recomendaciones. En primer lugar, la identificación de distintos factores que contribuyen o no con el desarrollo de la producción oral del *passé composé*, al igual que de la inteligencia cinestésica-corporal fue crucial para descubrir problemáticas como, la baja participación, la falta de actividades basadas en la inteligencia cinestésica corporal, o no uso del lenguaje corporal; las cuales

pueden ser causadas por, la falta de práctica, el la incomprensión de los temas , la pena o miedo a equivocarse, la mala pronunciación, falta de recursos y/o herramientas didácticas para la clase, el desconocimiento de la teoría de las inteligencias múltiples, la falta de oportunidades de expresarse , el desconocimiento de la comunicación no verbal, entre otros. Los factores mencionados anteriormente pueden generar consecuencias como la monotonía en las clases, el no llegar a transmitir el mensaje a todos los estudiantes por parte del profesor, el silencio de los estudiantes, la falta de gestos o movimientos que acompañan el mensaje. Sin embargo, algunas de las soluciones pueden ser, la utilización de actividades que promuevan un entorno relajado y confiable para disminuir el filtro afectivo de los estudiantes y motivarlos a participar, incluir recursos y herramientas didácticas en la planeación de las clases, generar conciencia sobre la importancia de la teoría de la inteligencia cinestésica-corporal, actividades que fortalezcan la expresión corporal. En segundo lugar, el hecho de identificar problemáticas como la carencia de discurso gestual, y los docentes que se sientan o se quedan en un solo lugar todo el tiempo fue para diseño de la estrategia basada en la inteligencia cinestésica-corporal. Dichas problemáticas pueden ser causadas por el desconocimiento de expresiones o gestos ligados a la cultura francesa, la falta de estrategias que relacionan lo verbal con lo no verbal, el desconocimiento de manejo de la voz y el cuerpo del docente, la falta de uso de expresiones corporales que acompañan el mensaje; que a su vez pueden traer consecuencias como, dificultades para expresarse de una manera adecuada, estudiantes que no se expresan corporalmente de manera adecuada. Sin embargo, las siguientes pueden ser algunas de las posibles soluciones, crear actividades basadas en la inteligencia cinestésica-corporal para mejorar la expresión oral, complementar el curso de competencias discursivas y orales en francés con la comunicación estrategias para la comunicación no verbal, generar conciencia sobre la importancia de la inteligencia

cinestésica-corporal y su uso para la enseñanza y aprendizaje de francés, la implementación del diccionario de gestos, estrategias basadas en el teatro. Y finalmente,

La implementación de la estrategia basadas en la inteligencia cinestésica-corporal fue de gran relevancia para identificar relaciones entre las actividades basadas en la inteligencia cinestésica-corporal y la mejora de la producción oral del passé composé de los estudiantes de un curso de francés III del programa de licenciatura en lenguas extranjeras en la Universidad Santiago de Cali; Además de lo anterior, dicha implementación contribuyó con la identificación de las siguientes problemáticas, como el temor o miedo a expresarse, la duración de las estrategias, entre, otros cruzadas por la inseguridad, factores externos a la clase. Dichas problemáticas, pueden acarrear consecuencias como, la baja participación, la falta de oportunidades de práctica. Sin embargo algunas soluciones pueden ser la implementación de estrategias basadas en la inteligencia cinestésica corporal que contribuyan con la relajación de los estudiantes y la aplicación de dichas estrategias por un periodo de tiempo más largo.

Referencias

- Academicos Pe. (2015). Howard Gardner INTELIGENCIAS MULTIPLES [YouTube Video]. In YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=E-ovDwOUX8Y>
- Amaya. Y (2020). Componentes de la COMPETENCIA COMUNICATIVA según Celce-Murcia, Dornyei y Thurrell+ ejemplo de su uso [YouTube Video]. In YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=kyvSm2boyX8>
- Celce-Murcia, M., Dornyei, Z., & Thurrell, S. (1995). Communicative Competence: A Pedagogically Motivated Model with Content Specifications. *Issues in Applied Linguistics*, 6(2). <https://doi.org/10.5070/1462005216>

CVC. Diccionario de términos clave de ELE. Enseñanza de segundas lenguas. (2021).

Cervantes.es.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/ensenanzasegleng.htm

CVC. Diccionario de términos clave de ELE. Expresión oral. (2021). Cervantes.es.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/expresionoral.htm#:~:text=La%20expresi%C3%B3n%20oral%20es%20la,unos%20conocimientos%20socioculturales%20y%20pragm%C3%A1ticos.

CVC. Diccionario de términos clave de ELE. Lengua materna. (2021). Cervantes.es.

[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/lenguamaterna.htm#:~:text=Por%20lengua%20materna%20o%20L1,natural%20de%20pensamiento%20y%20comunicaci%C3%B3n.&text=El%20t%C3%A9rmino%20lengua%20materna%20se,o%20a%20lengua%20segunda%20\(%20L2%20\).](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/lenguamaterna.htm#:~:text=Por%20lengua%20materna%20o%20L1,natural%20de%20pensamiento%20y%20comunicaci%C3%B3n.&text=El%20t%C3%A9rmino%20lengua%20materna%20se,o%20a%20lengua%20segunda%20(%20L2%20).)

CVC. Diccionario de términos clave de ELE. Lengua meta. (2021). Cervantes.es.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/lenguameta.htm#:~:text=En%20did%C3%A1ctica%20de%20las%20lenguas,aprendizaje%20o%20en%20uno%20natural.

Egisvanda Isys de Almeida Sandes. (2014). *REDIB*. Redib.org.

https://redib.org/Record/oai_articulo2610018-un-nuevo-abordaje-en-la-ense%C3%B1anza-de-lenguas-extranjeras-el-desarrollo-de-la-inteligencia-corporal-cenest%C3%A9sica-en-el-marco-de-la-teor%C3%ADa-de-las-inteligencias-m%C3%BAltiples

Euroinnova Business School. (2021, September 8). Conoce lo que es expresión corporal | Euroinnova. Euroinnova Business School; Euroinnova Business School. <https://www.euroinnova.cl/blog/que-es-expresion-corporal#:~:text=La%20expresi%C3%B3n%20corporal%20es%20una,emociones%20y%20sensaciones%20a%20sus>

MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS:

APRENDIZAJE, ENSEÑANZA, EVALUACIÓN. (n.d.).

https://www.mineduccion.gov.co/1621/articles-237704_archivo_pdf_marco_europeo.pdf

Orlando, W. (2013). El estudio de casos: una vertiente para la investigación educativa. *Educere*, 17(56), 139–144.

<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=35630150004>

Rudas Prónina, C.(2016).El desarrollo de la habilidad oral en francés por medio del trabajo en

pares (Maestría en educación con énfasis en desarrollo cognitivo). Tecnológico de

Monterrey.<https://repositorio.tec.mx/bitstream/handle/11285/633035/Tesis000000011.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Gissella, C. (2017). Actividades basadas en inteligencias múltiples para el

mejoramiento de la habilidad de producción oral en el idioma inglés en los

alumnos de una universidad de la ciudad de Trujillo. *Upao.edu.pe*.

<https://doi.org/https://hdl.handle.net/20.500.12759/3618>

Rudas Prónina, C.(2016).El desarrollo de la habilidad oral en francés por medio del trabajo en

pares (Maestría en educación con énfasis en desarrollo cognitivo).Tecnológico de

Monterrey.<https://repositorio.tec.mx/bitstream/handle/11285/633035/Tesis00000>

[0011.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.tec.mx/bitstream/handle/11285/633035/Tesis000000011.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

SÁNCHEZ ABCHI, V., & DE MIER, V. (2019). TIEMPOS VERBALES Y NARRACIÓN: UN ANÁLISIS DEL SISTEMA VERBAL EN LAS PRODUCCIONES DE HABLANTES DE ESPAÑOL COMO LENGUA DE HERENCIA. *Alfa: Revista de Linguística (São José Do Rio Preto)*, 63(3), 533–557. <https://doi.org/10.1590/1981-5794-1911-3>

Solis Alva, L. S. (2021). Estrategia didáctica para mejorar la producción oral del idioma francés en los estudiantes del nivel básico de una institución educativa superior de Lima. <https://doi.org/10.20511/usil.thesis/10905>

Valcárcel, E. (2020). Teoría de las Inteligencias Múltiples de Gardner [YouTube Video]. In YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=F9YuLBivzcQ>

Misceláneos

Anexo 1: El cuestionario como segundo instrumento de recolección de datos.

Técnica	Encuesta		
Instrumento	Cuestionario		
Tipo de instrumento:	Semi-estructurado		
No.	1	2	3
Objetivo del instrumento:	Identificar el efecto de las actividades basadas en la inteligencia cinestésica en la producción oral por medio del uso gestos o movimientos para nombrar acciones	Identificar el efecto de las actividades basadas en la inteligencia cinestésica en la producción oral por medio de la formulación oraciones con base en gestos o movimientos	Identificar el efecto de las actividades basadas en la inteligencia cinestésica en la producción oral por medio del relato de una historia a través del uso de la expresión corporal
Contenidos del instrumento:	Preguntas en cada una de las Secciones: -Datos Generales -Desarrollo -Condiciones y Ambiente resumen Comentarios	Preguntas en cada una de las Secciones: -Datos Generales -Desarrollo -Condiciones y Ambiente resumen Comentarios	Preguntas en cada una de las Secciones: -Datos Generales -Desarrollo -Condiciones y Ambiente resumen Comentarios
Participantes a los que se aplica:	15 estudiantes del curso	13 estudiantes del curso	14 estudiantes del curso

Momento de aplicación:	Viernes, 3 de septiembre del 2021	Viernes, 10 de septiembre del 2021	Viernes, 24 de septiembre del 2021
Cantidad de aplicaciones:	una después de haber sido aplicada la estrategia	una después de haber sido aplicada la estrategia	una después de haber sido aplicada la estrategia

Tabla 1. El cuestionario como segundo instrumento de recolección de datos.

Anexo 2: Transcripción de la entrevista al coordinador de francés

La producción oral en francés y la inteligencia cinestésica-corporal

Transcripción de la entrevista

Investigador: La primera pregunta que tengo por acá es ¿Desde cuando se enseñan o/ y se ofrece el programa de licenciatura en lenguas extranjeras en la USC? ¿Por qué?

Coordinador: Bueno, Yo te voy a hablar desde mi experiencia. Cuando yo entré a la universidad en el 2006, ya existía el programa. Ese programa en el que yo estudié es del 2005 (ese registro calificado). Después hubo otro, osea, se renovó en el 2012 o 2013 y el último se renovó en el 2019. Cada 7 años digamos hay renovación de registro calificado. Cuando yo entré el programa se llamaba licenciatura en lenguas extranjeras inglés francés, después en la segunda renovación sigue llamándose igual, pero ahorita se llama licenciatura en lenguas extranjeras con énfasis en inglés y en francés y esto obedece a una resolución que expide el ministerio de educación sobre las condiciones de calidad que debe tener un programa de licenciatura; de hecho, todos los programas a partir de esa resolución tienen que llamarse igual en Colombia. Una estandarización en la nomenclatura; entonces el énfasis ya depende de cada universidad. Entonces por ejemplo, en la ICESI el énfasis es en inglés y nosotros tenemos los dos énfasis. Pues, yo también tengo entendido que antes de mi pensum ya existía se llama “lenguas modernas” y mucho antes se llamaba “lenguas...” algo con literatura, pero siempre ha sido el mismo programa, digamos que el programa tiene ya sus años tiene más de 20 años. Si yo creo que ya pasa los 30 años de estar en la universidad y digamos que esta necesidad nace de estos programas de bilingüismo, el Marco Común Europeo, digamos de esas políticas también nacionales de querer introducir el inglés y de pronto otra lengua extranjera en los espacios escolares.

Investigador: Profe, qué pena. Yo había escuchado que antes solamente se enseñaba inglés y de pronto sabes ¿desde qué momento se empezó a enseñar francés?

Coordinador: Pero mira que, cuando Pablo Lozano que también es egresado, en la época de Pablo ya se enseñaba francés, osea antes de la de nosotros así que el francés siempre ha estado en la universidad desde que yo conozco.

Investigador: Yo pensé que de pronto el cambio había sido hace poco.

Coordinador: No, mira que no, el francés siempre ha estado en la universidad. Digamos que la trayectoria del francés es bastante fuerte.

Investigador: Es bueno saberlo porque uno tenía esa idea de que, y también había escuchado esos rumores que no era hasta 10 semestres sino hasta cierto semestre.

Coordinador: ahh si, cuando yo estaba en la época mí, y en ese pensum en particular, nosotros veíamos las dos lenguas hasta cuarto semestre, osea veíamos inglés y francés, teníamos en esa época como 4 horas semanales de cada lengua y a partir ya del quinto semestre podías escoger una lengua en la cual te especializabas y a partir de ahí ya eran 6 horas de formación

Investigador: osea, ya todo que se veía en los semestres adelante era dependiendo de la lengua que uno escogiera

Coordinador: entonces, por ejemplo yo escogí francés, así que todas las electivas que vi eran en francés

Investigador: ya por eso de alguna manera te especializaste en francés

Coordinador: Si, si, si, si

Investigador: No si de pronto en la segunda pregunta tengas esa información ¿Cuántos estudiantes han reprobado o no han culminado el curso de francés del programa LLEE en los últimos tres años? ¿por qué?

Coordinador: Eso tocaría preguntarselo a secretaría académica o el director de lenguas, que en este momento es Pablo

Investigador: Osea que hay tocaría enviarle un correo y así

Coordinador: Yo creo que es mejor que vayas a la universidad, que hables con él, pidas una cita. Que le expliques cual es el objetivo de la investigación y para qué necesitas esa información en particular porque digamos que es una información ya muy privada. Es una información bastante privada, digamos que hace parte del control interno del programa y de registro académico. Pero pues, yo no creo que se a mucho el porcentaje, porque el francés, digamos en el programa ha sido bastante fuerte, pues no faltan los casos en los que estudiantes reprueben pero la tasa no es que sea muy alta

Investigador: Bueno la tercera pregunta sería ¿ Cuándo decidió enseñar francés en el programa de LLEE ? ¿Por qué? Pues yo creo que ya quedaría “resuelta” pues como tu me dices que tta tiene mucho recorrido

Coordinador: Pues mira la motivación nació, osea, yo inicie en el 2006 y yo me di cuenta que me gustaba más el francés que el inglés en ese primer semestre, eso fue decisivo; osea me sentí más atraído por el francés y me pareció más fácil, con el inglés tuve algunos tropiezos, situaciones que pasan, cuando yo ya estaba como en octavo semestre yo me lancé a trabajar como profesor en un colegio, después trabajé en la Alianza y después yo me gradué y la directora en ese momento me dice “No, vayase a hacer su maestría y cuando usted vuelva pues le damos trabajo acá” Y mira que sí yo me fui para Francia hice la maestría volví

apliqué a la universidad en una convocatoria que había y quedé. Digamos que la motivación siempre fue trabajar en una universidad y pues se presentó esta oportunidad en la universidad Santiago de Cali. Y desde ahí llevo 6 años este es mi sexto año.

Investigador: Y de pronto sabes, ¿tú habías tenido contacto con el francés antes?

Coordinador: Nunca, osea, yo cuando llegue a la universidad “cero francés” de pronto mi tía que vivía en Francia ella ya ella ya se había ido. Yo aprendí francés en la universidad

Investigador: entonces ¿cómo es eso de que se hacía más fácil ? es como curioso

Coordinador: No se! Pues mira que yo de pronto mirándolo desde los procesos, desde la pedagogía y la metodología pues el francés es más afín a la lengua materna, es más afín al español; digamos que de pronto en mi proceso de construcción de esa segunda lengua en esa interlengua, cognitivamente era más fácil para mí. además que me apasionaba, me gustaba demasiado, el interés que yo tenía por el francés era supremo. Entonces digamos que eso facilitó y tenía muy buenos profesores

Investigador: ¿Existe algún tipo de curso o herramienta que se enfoque en la producción oral de los estudiantes de francés en la USC? ¿Cuántos han reprobado en los últimos tres años?

Coordinador: Bueno, digamos que. Hablemos primero desde las herramientas disponibles para los estudiantes, pues mira, en todos los programas que han habido, se propone dentro de los planes de curso francés y dentro de las áreas que son afines por ejemplo las electivas, las de lingüística, fonética, se proponen estrategias que las competencias se trabajen en una forma equilibrada, pues entre ellas la producción oral. Entonces por ejemplo en los cursos de francés desde el primero hasta el último, que en este momento en el nuevo programa van a ser nueve niveles, en el que tu estas fueron siete niveles y en el que yo estuve fueron ocho niveles mas las electivas; en todos los cursos de francés se propone que se trabaje o se desarrolle esta competencia, desde ahí pues ya empezamos a trabajar. desde los cursos de lingüística, de fonética, también se propone que estos cursos se den en lengua extranjera, estos cursos se dan en francés y en inglés unos que otros, y también se propone que haya interacción oral, en los cursos de práctica, también los profesores de francés que damos práctica la damos en francés y promovemos que se use 3l francés en estos cursos; eso es por el lado de los cursos. Hay un curso en particular que se creó en el 2018 que se llama competencias discursivas y orales e francés; cuando William Zalazar era el director, el me pidio a mi que propusiera un curso que completara la oferta de las electivas; eso fue un trabajo de análisis, de observación de las necesidades que tenían los estudiantes que había en el programa y pues que faltaba, entonces nació esta propuesta, en la que se trabajan las competencias orales desde la comprensión hasta la producción y todo lo que la parte fonética. Este curso en particular que se ve en los últimos niveles pues este curso permite desarrollar con más profundidad o como se llama electivas de profundización,, esa competencia en particular; en los cursos de cultural, de literatura, los cursos de textos también pues se trabaja también la producción, pero se trabaja desde lo comunicativo en general y en en competencias discursivas y orales se trabaja desde lo específico; entonces, por ejemplo, en el primer corte, tu trabajas el discurso narrativo, el cuento, en el segundo corte trabajas el discurso expositivo que es la exposición, y en el último es el discurso argumentativo que es el debate, defender una idea, entonces este curso permite a los estudiantes esas herramientas

que le van a permitir por ejemplo, presentar su trabajo de grado, osea, hacer la sustentación de una manera más fácil digamos las herramientas, digamos que los resultados han sido buenos desde ese curso, que más, pues no mira también todas las estrategias culturales que se han propuesto en el programa, el Mardi gras, y por ejemplo el festival de lenguas, el poetry day, la inmersión, esas también son estrategias o herramientas o alternativas para poner en uso la lengua, osea no solo simplemente desde los cursos sino que también hay otros eventos de tipo extracurriculares; por ejemplo, cuando hay ponencias, seminarios en francés, cuando hay invitados también se propone que se haga en lengua extranjera ahí también se hace uso de la producción oral, osea, se impacta desde varios frentes

Investigador: Entonces seguimos con la quinta pregunta que dice ¿Qué relevancia tiene la producción oral en la enseñanza de francés en el programa? ¿Por qué?

Coordinador: Bueno, como nosotros nos alineamos a la política lingüística internacional que es el Marco Común Europeo, nos alineamos a las políticas nacionales que viene desde los estándares los DBA y pues estos documentos proponen que estas competencias, las de base se trabajen de forma equilibrada, entonces es importante que los estudiantes puedan desarrollar sus competencias tanto en la comprensión como en la producción oral y escrita en cuanto a la producción pues obviamente es importante desarrollarla pues para poderse comunicar en situaciones de comunicación real y que el estudiante pueda hacer un intercambio con otros locutores de la lengua, digamos que esa es la importancia. tratar de trabajar las competencias de una forma equilibrada eso se llama “competencias parciales”

y en el programa pues mira que, es lo que queremos, queremos que los estudiantes salgan con un nivel, en este momento, digamos que salgan con un nivel C1, eso es lo que esta proponiendo el ministerio, entonces se les están dando todas las herramientas, todas la ayudas posibles a los estudiantes para que puedan desarrollar ese nivel C1, y que pues obviamente en todas las competencias, no que todas salgan en C1 pero al menos que se acerquen.

Investigador: Osea que seria la de producción oral para que los estudiantes puedan comunicarse.

Coordinador: ¡Claro! el servicio de la comunicación, para que puedan ellos movilizar todo, en situaciones de comunicación real, y pues llegado el momento en que ellos puedan, acceder a una universidad a hacer un postgrado, hacer un trabajo como docente que le permita también enseñar la lengua porque pues ese es el objetivo principal ¿no? que los estudiantes salgan con buenas competencias comunicativas en francés para que puedan ser docentes, para poderlo enseñar que conozcan cómo funciona la lengua.

Investigador: En la sexta yo creo que como desde tu punto de vista como docente como profe que has estado tantos años ¿Cómo ha sido el desempeño de la producción oral de los estudiantes de francés de los últimos tres años?

Coordinador: eso depende de las cohortes, de la generación de estudiantes que ingresa, por ejemplo tu generación, fue muy bien preparada, han tenido muy buenos profesores y dentro de los cursos, nosotros hemos constatado que ese trabajo que se hace con ustedes ha tenido buenos exitos, ustedes se comunican muy bien en lengua extranjera y mira que hace poquito hubo sustentaciones en francés y yo me quedé no aterrado sino que con una satisfacción de ver que los estudiantes en ese grado ya de la carrera, tiene un uso que corresponde al nivel esperado, entonces por ejemplo, te voy a dar el caso de unas chicas que se llaman Daniela

betancourt o Astrid Caipe ellas sustentaron y yo te digo que la sustentación fue impecable, ósea, el uso al oral del francés, la técnica que utilizaron teniendo en cuenta la presentación es una técnica de un nivel que se espera en la universidad, entonces y uno ve desde semestres anteriores, por ejemplo tu cuando estuviste en cuarto semestre conmigo, uno ve cuando el estudiante, puede o digamos que a desarrollado esa competencia, eso tambien depende de cada uno de los estudiantes, eso ses de lado y lado, yo digo que en general el porcentaje de estudiantes que tienen un buen uso de la producción oral es bastante alto, no te lo puedo decir en este momento, porque pues no hay como medirlo pero si te puedo asegurar que todos han tenido un acompañamiento que les permite en este momento poderse desenvolver en una situación oral

Investigador: Si, pues yo la verdad tambien, asi compartiendo un poco, nunca había tenido contacto con el francés, pero sí sentí primero un impacto, como un choque porque la verdad no entendía mucho pero a medida que fui avanzando desarrolle como ese gusto, como ese interés y yo aunque no estoy en la universidad yo todos los días trato de tener algo de contacto con el francés así sea escuchar o leer cualquier cosa porque me gusta y me gusta seguir trabajando y de hecho yo quisiera después de graduarme hacer una maestría en francia para poder afianzar más porque yo se que yo me puedo defender, puedo comunicarme, obviamente sé que me falta mejorar un poco más pero yo se que lo puedo hacer y quiero hacer

Coordinador: Claro quee si ademas que tu tienes muy buenas bases y el hecho es poderse ir y vivir la experiencia. de poder estar en el contexto te mejora mucho el nivel de lengua

Investigador: Ya para acabar, estas tres preguntas más relacionadas con mi tesis sobre la inteligencia cinestésica. si la considera relevante ¿Qué relevancia tienen las inteligencias múltiples, específicamente la inteligencia cinestésica-corporal en la enseñanza de francés para el programa de LLEE? ¿Por qué?

Coordinador: claro que si de hecho en la comunicación no todo es verbal entonces hay aspectos que acompañan la transmisión del mensaje entre ellos estan los gestos, la mimica, alguna expresiones, muy ligadas a la cultura y eso hace parte de esa polisemia cultural eso tiene un nombre sino que creo que se llama polisemia cultural de hecho hay un diccionario de gestos. la parte de los gestos que se llama *la gestuelle* es muy importante. El discurso no puede ser solamente palabras, no puede ser simplemente aspectos lingüísticos; esos aspectos extra lingüísticos permiten que el discurso o el mensaje tenga un matiz , es matizar el mensaje, es llegar a un mas a hacer un énfasis en que llegue ese mensaje, entonces es supremamente importante. de hecho en ese curso de competencias discursivas y orales pues no es que se trabaje mucho, pero si hay una parte donde se toca y si seria importante trabajarla mas a fondo porque es que el curso uno se queda super corto. de hecho hay un libro que trabaja la voz y el cuerpo del docente entonces trabajo por ejemplo como manejar el gesto tambien.

Investigador: Yo creo que ya me respondiste la octava pregunta ¿Existe algún tipo de curso que se enfoque en el desarrollo de las inteligencias múltiples, específicamente en la inteligencia cinestésica? ¿cuántos se han matriculado, aprobado y aprobado en los últimos tres años? Y de acuerdo a lo que mencionas si existe pero solo falta complementar esa parte

Coordinador: sería completarlo con este aspecto pero a veces no queda tiempo, son muchos contenidos y uno quiere abordar otras cosas. en este libro ellos también explican que el docente también es un animador y uno como animador debe tener un discurso gestual

Investigador: Ya para cerrar la pregunta que dice ¿ Consideraría viable una propuesta metodológica que mejore la producción oral de francés que se base en la inteligencia cinestésica-corporal? ¿Por qué?

Coordinador: Claro que sí! Necesitamos cursos y estrategias que nos permitan relacionar lo verbal con lo no verbal, permitirle al estudiante darle estas estrategias para que ellos puedan completar esa comunicación. Por ejemplo en el debate hay unos gestos que hay que utilizar, necesitamos propuestas que estén más centradas en el teatro también y no solamente para los estudiantes sino también para los docentes Yo veo docentes muy secos en su gestualidad, docentes que se sientan, docentes que se quedan parados en un sitio, también hay unos gestos para el docente, es importante que el docente muestre ese ejemplo a los estudiantes además que la lengua tiene unos gestos muy particulares, el francés tiene unos gestos muy particulares y hay que tener cuidado porque unos gestos, si tu utilizas mal un gesto puedes llevar a una mala interpretación, puede que en nuestra cultura el gesto sea completamente normal y adaptado y pues aceptado pero pues ese gesto eso se llama la polisemia cultural ese mismo gesto puede existir en otras culturas pero puede significar otra cosa . es muy importante porque eso hace parte de una cultura.

Anexo 3: Tipos de inteligencia según Howard Gardner

Tipo de inteligencia	Explicación	Ejemplo	Tip para desarrollarla
Lingüística	Se refiere a la habilidad que tienen las personas para expresarse bien sea oralmente o por escrito	Personas que tienen buena redacción, que disfrutan de la lectura y que tienen facilidad para aprender distintas lenguas	-Utilizar un diario personal -Escribir ensayos sobre temas de interés -Leer constantemente -Participar en diálogos o debates
Lógico-matemática	Hace referencia a la capacidad de realizar operaciones relacionadas con números y la lógica	personas que tienen pensamiento lógico y tienen la destreza de resolver problemas matemáticos	-Realizar ejercicios matemáticos simples para activar el cerebro - Buscar datos y estadísticas sobre temas de interés para realizar un análisis a posteriori -Darle un sentido práctico a los números - Juegos de lógica o programación

Espacial	Se trata de la habilidad para ver el mundo desde perspectivas diferentes	Personas con habilidad para dibujar, generar imágenes mentales	-Tomar cursos de dibujo o pintura -Utilizar juegos como lego, cubo de Rubik , ajedrez, o juegos de video
Musical	Se centra en la destreza de para interpretar, reconocer discriminar, etc distintos tipos de sonidos	Personas con oídos muy desarrollados	-Escuchar distintos tipos de música - Tomar cursos relacionados con la música -Tocar instrumentos -Componer canciones
Corporal o cinestésica	Se centra en el dominio del cuerpo y en cómo hacer uso de este para expresarse	Personas con facilidad de desarrollar su motricidad y con la habilidad de preparar su cuerpo para un propósito específico	-Realizar entrenamientos o ejercicios específicos de acuerdo con el fin que se tenga -Danza -Teatro
Intrapersonal	Se refiere a la capacidad en entenderse o comprenderse a sí mismo	Personas reflexivas, que comprenden sus emociones y saben darles manejo. no sobreactúan en situaciones difíciles y saben distanciarse de energías negativas	-Mindfulness -Meditación -Reflexionar sobre los estados de ánimo -predecir comportamientos propios con base en el conocimiento de los mismos
Interpersonal	Posibilita las sanas y efectivas con otras personas	personas que pueden captar gestos, palabras, emociones, etc. de otros con facilidad; son empáticas, comprensivas, sociables	-Escuchar activamente -Ser atento -Estar presente -Ser empático y asertivo
Naturalista	Es la habilidad de relacionarse eficientemente con la naturaleza	son personas que poseen un alto sentido de la orientación, identifican fácilmente diversas especies de fauna y flora, los	estar en contacto con la naturaleza

		fenómenos naturales y clima, la geografía	
--	--	--	--

Tabla 3. Tipos de inteligencia según Howard Gardner

Anexo 4: Apuntes del diario de campo

Session	1	2
Categoría	Apuntes	
Factores que favorecen la Producción oral	<ul style="list-style-type: none"> -Uso del francés por parte de la docente durante el transcurso de toda la clase -Revisión del “Passé Composé” por medio de diapositivas -Pregunta a los estudiantes sobre el objetivo, o uso del Passé composé -Lectura en voz alta y explicación de los contenidos (passé composé/COD - COI) de la diapositiva por parte de la docente -Pregunta sobre las conjugaciones de los verbos avoir y être -Conjugación de los verbos avoir y être en voz alta por parte de los estudiantes - Taller grupal -Resolución de ejercicios en voz alta con ayuda de los estudiantes -Participación activa por parte de los estudiantes 	<ul style="list-style-type: none"> -Uso del francés por parte de la docente durante el transcurso de toda la clase -Expresiones para dar su punto de vista -Ejemplos de reacciones y sus respectivas emociones -Pregunta a los estudiantes sobre ejemplos de reacciones o emociones -Ejemplos de reacciones o emociones por medio del relato de anécdotas de la vida real por parte de la docente -Lectura en voz alta y explicación de los contenidos (passé composé/COD - COI) de la diapositiva por parte de la docente -Resolución de ejercicios en voz alta con ayuda de los estudiantes -Exposición Grupal -Debate
Factores que desfavorecen la Producción oral	<ul style="list-style-type: none"> -Uso del español para responder las preguntas 	<ul style="list-style-type: none"> -Baja participación - utilización de pocos recursos (1-2 páginas del Libro y 2 PDFs con ejercicios gramaticales)
Factores que favorecen la inteligencia cinestésica-corporal		<ul style="list-style-type: none"> -Exposición Grupal -Debate
Factores que desfavorecen la inteligencia cinestésica-corporal	<ul style="list-style-type: none"> -Sentarse simplemente a escuchar la clase -Impartir la clase desde un mismo lugar -Falta de actividades que impliquen utilizar el cuerpo -Falta de utilización del lenguaje corporal 	<ul style="list-style-type: none"> -Sentarse simplemente a escuchar la clase -Impartir la clase desde un mismo lugar -Falta de actividades que impliquen utilizar el cuerpo -Falta de utilización del lenguaje corporal

Anexo 5: Análisis de la transcripción de la entrevista-Elementos que favorecen o desfavorecen el desarrollo de la producción oral y la inteligencia cinestésica-corporal.

Categoría	Elementos encontrados en la entrevista
Factores que favorecen la Producción oral	<ul style="list-style-type: none"> *La universidad cuenta con Renovación del Registro calificado cada (2019) -El curriculum se basa en el Marco Común Europeo de Referencia, Estándares nacionale y DBA *El programa de licenciatura en lenguas extranjeras universidad cuenta con más de treinta años de trayectoria al igual que con buenos profesores *Se promueve el uso de lengua extranjera en los distintos cursos o asignaturas * Se enseña francés con base en el enfoque comunicativo * Estudiantes cuentan con el acompañamiento docente * Se promueven actividades de interacción oral, - intercambio con otros locutores de la lengua y/o situaciones de comunicación real: curso de electivas de profundización: competencias discursivas y orales e francés -Cursos de cultura y literatura -Discurso narrativo: cuento -Discurso expositivo: Exposición -Discurso Argumentativo: debate *Eventos académicos: Ponencias, seminarios, conferencias -Actividades extracurriculares: Mardi Gras, Festival de lenguas, la inmersión *Propuestas centradas en el teatro * Baja tasa de estudiantes que reprueban el curso *Posibilidad de constatar que se los buenos resultados en cuanto a la producción oral de los estudiantes * Atracción, gusto o interés por la lengua * Uso de la lengua extranjera en los distintos cursos *relacionar lo verbal con lo no verbal
Factores que desfavorecen la Producción oral	Falta de propuestas centradas en el teatro
Factores que favorecen la inteligencia cinestésica-corporal	<ul style="list-style-type: none"> -Uso de aspectos extra lingüísticos * Se promueven actividades de interacción oral, - intercambio con otros locutores de la lengua y/o situaciones de comunicación real: curso de electivas de profundización: competencias discursivas y orales e francés -Cursos de cultura y literatura -Discurso narrativo: cuento -Discurso expositivo: Exposición -Discurso Argumentativo: debate *Eventos académicos: Ponencias, seminarios, conferencias -Actividades extracurriculares: Mardi Gras, Festival de lenguas, la

	<p>inmersión</p> <ul style="list-style-type: none"> *Propuestas centradas en el teatro *-Experiencia laboral *Similitud a la lengua materna *Conocimiento del funcionamiento de la lengua -uso de aspectos aspectos extra lingüísticos
Factores que desfavorecen la inteligencia cinestésica-corporal	<ul style="list-style-type: none"> *No uso de gestos, la mímica, alguna expresiones, muy ligadas a la cultura * falta del discurso gestual * falta de estrategias que permitan relacionar lo verbal con lo no verbal *docentes que se sientan o se quedan en un solo lugar todo el tiempo *Mala interpretación de gestos por falta de uso del diccionario de gestos

Tabla 6. Análisis de la transcripción de la entrevistas-Elementos que favorecen o desfavorecen el desarrollo de la producción oral y la inteligencia cinestésica-corporal.

